

LIANG QUAN

梁銓

FU QIUMENG





Liang Quan (b. 1948, Shanghai) graduated from the Affiliated Middle School of Zhejiang Academy of Fine Arts in 1968. In 1982, he received a MFA degree from the Academy of Art College in San Francisco (currently the Academy of Art University). Liang taught at the China Academy of Fine Arts after returning to China. He now lives and works in Shenzhen. When studying in the United States, Liang became interested in abstract paintings, including the works of Hans Hofmann and Jackson Pollock, as well as those of neo-expressionists. When creating his graduation piece *Tribute to Tradition* (1982), Liang collaged pieces of paper that had been torn, cut, and painted, juxtaposing abstract color blocks and figurative details. Liang usually creates his collage based on a drawing. In the process of collaging, Liang keeps adjusting his compositions till they reach a satisfactory visual effect, a working method the artist has maintained up to the present.

Around 2000, Liang Quan came across a wooden washboard that had been used by his grandmother. The visual similarity between the washboard and Chinese hanging scrolls inspired him to conceptualize the painting surface in a new manner. “The structure of a washboard is like a mounted painting. The upper and lower parts of a washboard are comparable to the silk brocades mounted above and below a painting; and the part in the middle of a washboard is just like a painting surface,” Liang once said. After 2000, Liang started to cut painted xuan paper into strips and pieces, which he then layers onto abstract compositions using traditional methods of mounting.

Liang Quan’s geometric division of space and luminous color blocks evince the influence of Richard Diebenkorn. Unlike Diebenkorn’s pieces, Liang’s works involve more numerous visual elements that generate complex spatial relationships. Diebenkorn’s paintings center on the interplay between architectural shapes and the light in California, where his studio is located, whereas Liang puts more emphasis on memories and emotions associated with a space. Even for works named after scenic spots, Liang establishes few direct connections between painting details and a specific place. Similar to Chinese literati painting, Liang’s works eschew visual verisimilitude in favor of subjective expression. He once explained: “I like abstract compositions, though the tone of my painting is figurative. My paintings present the rhythm of traditional landscape painting.” For Liang, both structural order and literati sentiments are essential for a painting.

梁铨

梁铨(1948年出生于上海) 1968年毕业于浙江美术学院附中,后赴旧金山艺术大学学习版画,1982年研究生毕业。回国后,梁铨于中国美术学院任教,现生活和工作于深圳。在美国求学期间,梁铨开始关注以汉斯·霍夫曼和杰克逊·波洛克为代表的抽象绘画以及德国新表现主义绘画。在创作毕业作品《像传统致敬》(1982)时,梁铨对撕碎或裁剪好的宣纸进行上色、拼贴,创造出具有抽象特征又不失具象细节的构图。梁铨在拼贴时首先定下大致的草图,并在随后的拼贴过程中不断地进行调整,直到达到自己满意的效果为止。这种工作方法一直延续到梁铨后来的创作中。

2000年左右,梁铨偶然发现家中一块祖母留下的木质洗衣板与立轴存在形式上的共通性,受此启发,他开始对画面产生新的理解。“洗衣板的结构就像裱好的画,上下是[立轴的]绫边,中间是[画面]结构,”他说道。此后,他将有色彩或墨色的宣纸裁剪或撕为

条带状或块状,然后以传统托裱的方式将这些碎块反反复复地叠加、拼贴在画面上,形成具有抽象性的构图。

梁铨对于空间的几何分割与他作品中明亮通透的色块中可以看到理查德·迪本科恩的影响。与迪本科恩的油画不同,梁铨的拼贴作品中的视觉元素数量更多,空间关系也更繁复、多变。迪本科恩的构图多基于建筑与加州特有的光线之间的关系,而梁铨更重视对特定地点或事物的感情和印象。即便是以风景命名的作品,画面与具体的空间也并非直接对应。梁铨对具象主题的处理更接近中国文人绘画,形象不滞于物,为主观性的表达留有余地。他曾经说道:“我喜欢带有抽象意味的东西,但是我整个画作的情调是具象的,画面实际呈现出的是中国山水画的节奏。”在梁铨看来,绘画既需要秩序,也要天趣;既要有结构,也要有文人性。

1948 Born in Shanghai, with ancestral home in Zhongshan, Guangdong
Now works and lives in Shenzhen

EDUCATION

1964 Admitted to the affiliated middle school of Zhejiang Academy of Fine Arts
(now China Academy of Art)

1978 Enrolled in San Francisco Art Institute to study printmaking

1984 Back to China, started to teach at the Printmaking Department of Zhejiang
Academy of Fine Arts (now China Academy of Art)

1995 Started to work as professional painter at Shenzhen Fine Art Institute

SELECTED SOLO EXHIBITIONS

2019 *The Neo Six Persimmons*, HunsandSpace, Beijing, China

2018 *Watching Clouds Go By: Liang Quan's Creative style and its Changes*, Hive Center
for Contemporary Art, Shenzhen, China

2017 *Liang Qian Solo Project, Insight*, ART BASEL HongKong, HongKong, China
Arcadia Revisited: Liang Quan and the Eight Views of Xiao and Xiang Rivers,
Hive Center for Contemporary Art, Beijing, China
Liang Quan Light As Tea: Frank F. Yang Collection Exhibition, Extra Space,
Shenzhen, China

2015 *Amassing the Essence: Thirty Years of Paintings by Liang Quan*, Hive Center for
Contemporary Art, Beijing, China

2014 *Liang Quan Solo Exhibition*, WistariaTea House, Taipei
The Joy of Tea: Liang Quan Solo Exhibition, SokaArt Center, Taipei

2013 *Folds of the Infra-fade*, Hive Center for Contemporary Art, Beijing, China

2011 *Bland*, WellsideGallery, Seoul, Korea
Eight Views of Xiaoxiang, WistariaTea House, Taipei
Sailing Afar -Liang Quan's New Works, PIFO New Art Gallery, Beijing, China

2006 *Liang Quan's Solo Exhibition*, Zhu Qizhan Art Museum, Shanghai, China

2005 *Liang Quan's Solo Exhibition*, M.Sutherland Fine Arts, New York, U.S.A

2004 *Liang Quan's Solo Exhibition*, Mies van Der Rohe Haus, Berlin, Germany

2001 *Liang Quan's Solo Exhibition*, Kunst House, Nürnberg, Germany

- 1994 *Liang Quan's Solo Exhibition*, AlisanFine Arts Limited, Hong Kong, China
- 1989 *Liang Quan's Solo Exhibition*, University of San Diego, San Diego, U.S.A.

SELECTED GROUP EXHIBITIONS

- 2019 *"Good" told by the nature*, OCT, Foshan, China
- 2018 *Post-Brushwork Era: Chinese Landscapes*, Guangdong Museum of Art, Guangzhou, China
- 2017 *Bi-City Biennale of Urbanism/Architecture*, Shenzhen, China
- The Weight of Lightness: Ink Art At M+*, M+ Museum, Hong Kong, China
- Return to Otology: Tracing the source of abstract art in the new period of Guangdong*, Lingnan Museum, Guangzhou, China
- Troposphere: Chinese and Brazilian Contemporary Art*, Beijing Minsheng Art Museum, Beijing, China
- Tracing the Past and Shaping the Future: Powerlong Museum Inaugural Exhibition*, Powerlong Museum, Shanghai, China
- Shanghai Galaxy II*, Yuz Museum, Shanghai, China
- Polar Region: Exhibition of New Ink Art*, Ink Asia Hong Kong, Hong Kong, China
- Emersion of AURA: Inaugural Exhibition for Hive's New Space in Shenzhen*, Hive Center for Contemporary Art, Shenzhen, China
- 2016 *A Ride to Combine: Hive's Special Exhibition 2016*, Hive Center for Contemporary Art, Beijing, China
- Ten Years Collection Exhibition*, Bridge Gallery, Beijing, China
- Disguised Form-Ink Paintings' Dimension*, Guangdong Museum, Guangzhou, China
- Contemporary Ink Art Invitational Exhibition*, Enjoy Museum of Art, Beijing, China
- No.19 in Shenyun Road-Shenzhen International Invitational Exhibition*, Artron Art Centre, Shenzhen, China
- Abstract and Beyond: The Research Exhibition of Abstract Art in China*, Shanghai Minsheng Art Museum, Shanghai, China
- The World is Yours, as Well as Ours*, Mason's Yard, London, England
- Annual Review Exhibition of China Contemporary Ink Painting*, Today Art Museum, Beijing, China
- Chinese Abstract 2016*, Shanghai Mingyuan Art Museum, Shanghai, China
- Research Room III: The Working of Non-figurative System*, Rightview Art Museum, Beijing, China

- G20, Hangzhou International Exhibition Centre, Hangzhou, China
- Pi Daojian+YanYong: Being And Inking-Ducumenting Contemporary Ink Art*, Redtory Museum of Contemporary Art, Guangzhou, China
- Shanghai Modern and Contemporary Paintings and Sculptures Exhibition: Artists Living in Shanghai WuuSpeech*, China Art Museum, Shanghai, China
- New Objects: The End of the Brush and Ink Era*, HanshanArt Museum, Suzhou, China
- Too Loud a Solitude: Stalkers of Chinese Contemporary Art*, Hive Center for Contemporary Art, Beijing, China
- 2015 *Mind-Scape II*, 3812 Art Space, Hong Kong, China
- The Research Exhibition of Abstract Art In China*, Today Art Museum, Beijing, China
- Deconstruction and Revolution of Ink Art*, Phoenix Art Palace, Wuxi, China
- Dialog: The Differences and Similarities in the Abstract Art-Enrique Brinkmann & Liang Quan*, Bridge Gallery, Beijing, China
- Time and Space: Abstract Art in China*, Power Station of Art, Shanghai, China
- The Boundaries of Order*, Hive Center for Contemporary Art, Beijing, China
- 2014 *Perfection upon Finery: Liang Quan JinShi*, Hive Center for Contemporary Art, Beijing, China
- Form of the Formless: Exhibition of Chinese Contemporary Art*, Saint Urban Museum of Contemporary Art, Switzerland
- Context of Paper Essence*, Center for Book & Paper Arts, Columbia College Chicag, Chicago, USA
- Chinese Contemporary Art Research Exhibition*, United Art Museum, Wuhan, China
- By the Name of Dailiness: Daily Discourse and Generation of Ideas in Chinese Contemporary Art*, BlueRoof Museum, Chengdu, China
- 2013 *Illusion/Image: Contemporary Chinese Ink Art Series I*, Hive Center for Contemporary Art, Beijing, China
- 2012 *Re-ink: nvitationalExhibition of Contemporary Ink and Wash Painting 2000-2012*, Hubei Museum of Art, Wuhan, China
- Biennale of Sydney*, Sydney, Australia
- 2011 *LA GRANDE ASTRAZIONE CELESTE*, Rome Museum of Contemporary Art, Rome, Italy
- Chinese Abstract Art Exhibition*, Minnesota University Art Museum, Minnesota, U.S.A.
- Super-Organism CAFAM Biennale*, CAFA Art Museum, Beijing, China
- 2010 *Back to the Essence from Ink Painting to Ink*, Da Xiang Art Space, Taiwan, China

- One Day in June*, Columbia University Graduate School of Architecture, Columbia, U.S.A.
- Yi Pai: 30 Years of Abstract Art in China*, la caixaforum Palma / la caixaforum Barcelona / la caixaforum Madrid, Spain
- Geng-Yin Ink Art: Creation and Prospect*, National Art Museum of China, Beijing, China
- Reshaping History: China Art from 2000 to 2009*, China National Convention Center, Beijing, China
- Thirty Years of China Contemporary Art 1979-2009*, Minsheng Art Museum, Shanghai, China
- 2009 *Ink, Not Ink*, Drexel University, Philadelphia, U.S.A.; Museum of Warsaw Royal, Poland
- Paint Aloud: Wang Gongyi, Song Yonghong, Liang Quan*, Kogo ArtSpace, Hangzhou, China
- Beyond the Image: Liang Quan, Lui Chunkwong & Yan Shanchun, Osage Kwun Tong*, Osage Gallery, Hong Kong, China
- 2008 *Savoring Images with a Pure Heart: Contemporary Chinese Ink and Wash Invitational Exhibition*, Daxiang Art Space, Taiwan
- Guangdong Modern Art Exhibition*, Guangdong Museum of Art, Guangzhou, China
- Yi Pai: Century Thinking*, Today Art Museum, Beijing, China
- Zeichen Im Wandel der Zeit*, Staatliche Kunstmmlungen, Dresden, Germany
- 2007 *Narration in Ink and Wash*, Yokohama Zaim Gallery, Yokohama, Japan
- 2006 *Chinese Abstract: Liang Quan, Wang Chuan and Yan Shanchun*, Zhu Qizhan Art Museum, Shanghai, China
- 2005 *Korean-Chinese Contemporary Ink Painting*, Seoul National Art Museum, Seoul, Korea
- Korea Ink and Paper*, Weimar Art Museum, Weimar, Germany
- Ink on Paper: Contemporary Ink and Wash*, Palace Rihour, Lille, France
- Retrospection of Experimental Ink and Wash 1985-2000*, Shenzhen Fine Art Institute, Shenzhen, China
- Tribute to 85*, Duolun Museum of Modern Art, Shanghai, China
- 2003 *Metaphysics 2003: Shanghai Abstract Art Exhibition*, Shanghai Museum of Art, Shanghai, China
- 2002 *Ost+West: Ausstellung fuer die Zeitgenossische Kunst aus China*, Kunsterhaus in Wien, Austria
- 1998 *Shanghai Fine Arts Biennial*, Shanghai Art Museum, Shanghai, China
- 1997 *Chinese Art Exhibition - Contemporary Chinese Painting*, Shanghai, China
- 1996 *Chinese Modern Print Exhibition*, British Museum, London, UK
- 1991 *Exhibition in Headquarter of the World Bank*, Washington, U.S.A.
- 1988 *Chinese Modern Fine Art Exhibition*, Churchill College, Cambridge University, UK

SELECTED COLLECTIONS

National Art Museum of China

Shanghai Museum of Art

Zhejiang Art Museum

Guangdong Museum of Art

British Museum

M+ Museum of Visual Culture

Hong Kong Museum of Art

Louis Vuitton

Neue Staatsgalerie

1948 出生于上海，祖籍广东中山
现工作、生活于深圳

学历和工作

1964 考入浙江美术学院（现中国美术学院）附中
1981 赴美国旧金山艺术学院学习版画
1984 进入浙江美术学院（现中国美术学院）版画系执教
1995 任深圳画院专职画师

部分个展

2019 《梁铨：新六柿图》，拾万空间，北京
2018 《坐看云起 - 梁铨创作风格与流变》，蜂巢当代艺术中心，深圳
2017 《被遗忘的典范 - 梁铨创作与潇湘八景美学传统》，蜂巢当代艺术中心，北京
2015 《余香 - 梁铨个展》，索卡艺术，台北
《蓄素守中：梁铨三十年绘画》，蜂巢当代艺术中心，北京
2014 《淡茶》，索卡艺术，台北
《空草澄泉 - 梁铨甲午忘茶个展》，紫藤庐，台北
2013 《烟色轻染》，蜂巢当代艺术中心，北京
《山中日日试新泉》，奥沙艺术中心，香港
2011 《平淡》，泉水边画廊，首尔，韩国
《祖先的海 - 梁铨新作展》，偏锋新艺术空间，北京
《潇湘八景》，紫藤庐，台北
2006 《梁铨个展》，朱屺瞻艺术馆，上海
2005 《梁铨个展》，兰庭画廊，纽约，美国
2004 《梁铨个展》，包浩斯纪念馆，柏林，德国
2001 《梁铨个展》，纽伦堡艺术之家，纽伦堡，德国
1994 《梁铨个展》，艺倡画廊，香港
1989 梁铨个展，圣地亚哥大学，圣地亚哥，美国

部分群展

2020 《疗愈游乐园 - 艺术家联展》，索卡艺术，台北
2019 《二线插花 - 深圳当代艺术二〇一九》，华侨城盒子美术馆，佛山，广东
《历史的凝视 - 再访当代中国艺术》，深圳木星美术馆，深圳
《知微见着 - 东亚艺术家眼中的小世界》，蜂巢当代艺术中心，北京
《2019 北京当代艺术展》，全国农业展览馆，北京
《益 - 梁绍基与梁铨作品展》，华侨城盒子美术馆，佛山

- 《 2019 艺览北京 》，北京展览馆，北京
- 《 锋向 - 水墨新抽象 》，上海明圆美术馆，上海
- 2018 《 中国新水墨作品展1978-2018 - 新水墨版块 》，北京民生现代美术馆，北京
- 《 被遮蔽的桃花源 - 中国当代艺术的深耕样本 》，蜂巢当代艺术中心，北京
- 《 2018 北京当代艺术展 》，全国农业展览馆，北京
- 《 后笔墨时代 - 中国式风景 》，广东美术馆，广东
- 2017 《 集结 - 浙美15人艺术展 》，北京鼎元国际艺术中心，北京
- 《 对流 - 中巴当代艺术展 》，北京民生现代美术馆，北京
- 《 宝龙美术馆开馆展 - 寻脉造山 》，宝龙美术馆，上海
- 《 上海星空II 》，余德耀美术馆，上海
- 《 33当代艺术中心 - 三周年回顾展 》，33当代艺术中心，广州
- 《 2017 艺术深圳 》，深圳会展中心6号馆，深圳
- 《 天外天 - 国际当代艺术展 》，深圳e当代美术馆，深圳
- 《 2017 香港巴塞尔国际艺术博览会 》，香港国际会议展览中心，香港
- 《 灵晕与气韵 - 当代艺术的十二个样本 》，蜂巢当代艺术中心，深圳
- 2016 《 车马之行 - 蜂巢2016年终特展 》，蜂巢当代艺术中心，北京
- 《 抽象以来 - 中国抽象艺术研究展巡展 》，上海民生现代美术馆，上海
- 《 世界是你们的，也是我们的 》，白立方，伦敦，英国
- 《 2016 香港巴塞尔国际艺术博览会 》，香港国际会议展览中心，香港
- 《 过于喧嚣的孤独 - 中国当代艺术中的潜行者 》，蜂巢当代艺术中心，北京
- 2015 《 2015台北国际艺术博览会 》，台北世界贸易中心展览大楼一馆，台北
- 《 世界之窗 - 亚洲新趋势 》，索卡艺术，台北
- 《 2015 香港巴塞尔国际艺术博览会 》，香港国际会议展览中心，香港
- 2014 《 2014台北国际艺术博览会 》，台北世界贸易中心展览大楼一馆，台北
- 2013 《 对白：虚薄艺术第二回展 》，索卡艺术，北京
- 2012 《 虚薄：杜象与庄子 》，元典美术馆，北京
- 《 当代水墨联展 》，半岛维画廊，香港
- 《 心相 - 抽象艺术第一回展 》，半岛维画廊，香港
- 《 中坚 》，半岛维画廊，香港
- 《 我们所有的关联 - 第18届雪梨双年展 》，雪梨，澳大利亚
- 《 非媒介 - 张羽、梁铨作品展 》，悦美术馆，北京
- 《 平心 - 中国抽象艺术第五回展 》，偏锋新艺术空间，北京
- 《 心性自然 - 朝向未来的中国绘画 》，今日美术馆，北京
- 2011 《 伟大的天上抽象展 》，罗马现代美术馆，罗马，义大利
- 《 中国抽象展 》，美国明尼苏达大学美术馆，美国
- 《 象由心生 - 中国抽象艺术第四回展 》，偏锋新艺术空间，北京
- 《 无识的形象 》，大象艺术空间馆，台中
- 2010 《 六月的一天 》，哥伦比亚大学建筑学院，纽约，美国
- 《 调节器 - 第二届今日文献展 》，今日美术馆，北京
- 《 改造历史2000 - 2009年的中国新艺术 》，国家会议中心，北京
- 《 中国当代艺术三十年历程 》，民生现代美术馆，上海

- 《古今对话》，泉水边画廊，上海
- 《终结水墨画》，大象艺术空间馆，台
- 《持续的距离—抽象艺术第三回展》，偏锋新艺术空间，北京
- 《大象无形—抽象艺术十五人展》，中国美术馆，北京
- 《无物之阵—当代抽象学术邀请展》，湖北省艺术馆，武汉
- 2009 《在一展览在抽象画诞生一百年之际》，偏锋新艺术空间，北京
- 《意派—中国抽象三十年》，la caixa forum美术馆，帕尔马 / 巴塞隆纳 / 马德里，西班牙
- 《墨非墨》，Drexel大学，费城，美国 / 波兰华沙王宫博物馆，德累斯顿，德国
- 《超以象外：梁铨、吕振光、严善錞联展》，奥沙画廊，香港
- 《水墨·抽象》，上海多伦现代美术馆，上海
- 《789 双年展》，789艺术区，北京
- 2008 《广东现代艺术展》，广东美术馆，广州
- 《意派—世纪思维》，今日美术馆，北京
- 《水墨新境》，德累斯顿国家艺术收藏馆，德累斯顿，德国
- 《味象澄怀—中国当代水墨邀请展》，大象艺术空间，台中
- 《墨非墨—中国当代水墨艺术展》，深圳美术馆，深圳，今日美术馆
- 《绘画双人展》，奥沙画廊，上海
- 《墨韵—东亚水墨邀请展》，台北市立美术馆，台北
- 2007 《痕迹与气质》，红门画廊，北京
- 《水墨叙事》，ZAMA当代美术馆，横滨，日本
- 《九人抽象展》，雅巢画廊，上海
- 《线—中国抽象展》，苏河艺术，北京/上海
- 《墨缘100》，宋庄，北京
- 《第三届成都双年展》，成都现代艺术馆，成都
- 《追捕的历史》，广东美术馆，广州
- 《意派—中国抽象三十年》，墙美术馆，北京
- 2006 《中国水墨文献展》，南京博物院，南京
- 《游移边界》，泰国国家美术馆，曼谷，泰国
- 2005 《墨和纸》，魏玛美术馆，魏玛，德国
- 《瑞月宫中国上一实验水墨展》，里尔，法国
- 《韩中当代水墨展》，首尔市立美术馆，首尔，韩国
- 2003 形而上2003：上海抽象艺术展，上海美术馆，上海，中国
- 2002 东方与西方：中国当代艺术展，维也纳，奥地利
- 零点：材料艺术邀请展，中央美术学院美术馆，北京，中国
- 1998 上海双年展，上海美术馆，上海，中国
- 1997 中国艺术大展·当代中国画展，上海，中国
- 1996 中国现代版画展，大英博物馆，伦敦，英国
- 1991 世界银行总部展，华盛顿，美国
- 1988 中国现代艺术展，剑桥大学，英国

收藏机构

中国美术馆

上海美术馆

浙江美术馆

广东美术馆

大英博物馆

香港M+

香港艺术馆

法国路易威登公司

德国新美术馆



FQM